

PŮJČOVNA LYŽÍ A SNB / SKI AND SNB RENTAL

PŮJČOVNÍ ŘÁD / LENDING REGULATIONS

- Vybavení bude zapůjčeno pouze po předložení platného průkazu totožnosti (občanský průkaz nebo pas) a telefonního kontaktu.** / *Equipment will only be loaned upon presentation of a valid ID (ID or passport) and phone contact.*
- Půjčovné se hradí předem (hotově nebo kartou).** / *The rental fee is payable in advance (cash or card).*
- Vybavení je nastaveno dle poskytnutých údajů o jezdcí (výška, váha atd...). Broušení hran a preparace skluznic čistým parafinem se provádí dle potřeby.** / *The equipment is set according to the data provided about the rider (height, weight, etc...). Edge grinding and preparation of the chutes with pure paraffin is done as needed.*
- Zapůjčení vybavení nelze rezervovat.** / *Equipment rental cannot be booked.*
- Zákazník je povinen vrátit zapůjčenou výstroj ve stavu ne horším, než ve kterém ji převzal. V případě ztráty, poškození, odcizení či úplného zničení uhradí zákazník hodnotu zapůjčených věcí dle aktuální tržní ceny vybavení.** / *The customer is obliged to return the rented equipment in a condition no worse than the condition in which it was received. In case of loss, damage, theft or complete destruction, the customer shall pay the value of the rented items according to the current market price of the equipment.*
- V případě překročení zápůjční doby bude zákazníkovi účtováno její prodloužení dle sazby ceníku půjčovny. Klient je povinen částku neprodleně uhradit.** / *In case of exceeding the rental period, the customer will be charged for its extension according to the rental price list. The client is obliged to pay the amount immediately.*
- Klient je povinen vrátit zapůjčené vybavení v provozní době půjčovny (8:30 - 20:00).** / *The client is obliged to return the rented equipment during the operating hours of the rental office (8:30 - 20:00).*
- Půjčovna lyžařského vybavení nenesе žádnou odpovědnost za škodu na zdraví klienta (ani jeho nezletilé dítě) způsobenou užíváním zapůjčeného vybavení.** / *The ski equipment rental company shall not be liable for any damage to the client's health (or that of his/her minor child) caused by the use of the rented equipment.*
- Uhrazením půjčovného zákazník vyjadřuje souhlas a porozumění s provozním řádem.** / *By paying the rental fee, the customer agrees to and understands the operating rules.*

Půjčovní řád nabývá účinnosti dne 1.12.2024. / *The Rental Regulations come into force on 1.12.2024.*